

海外華裔典範

于長城

Quintin Yuyitung



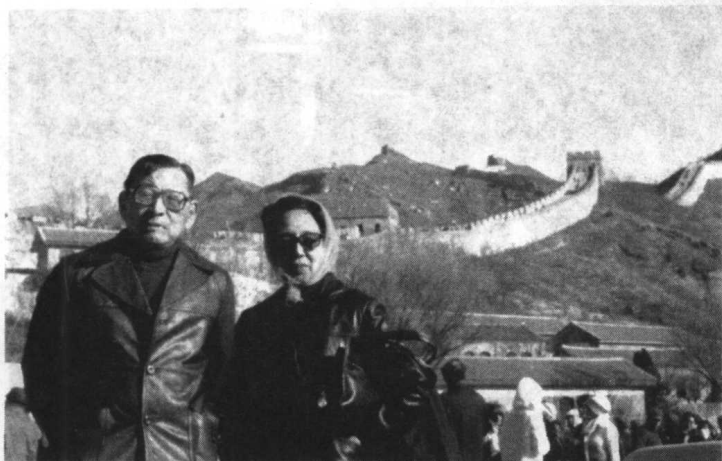
海外華裔典範
于長城

于以同基金會菲華叢書

1997

海外華裔典範——于長城

- 編著 于長庚
督印 李康希 蔡友鐵
編委 莊金耀(主任) 呂水涯 胡文炳
柯芳楠 蔡孝閔 林金城 于慶文
出版 于以同基金會
發行 華僑商報社
639 - C Gandara Str.
Binondo, Manila, Philippines
Tel: (632) 2411756; Fax: (632) 2411549
排印 于以同出版有限公司
印刷 Media Graphics Printing Press, Inc.
108 Manila East Road, Taytay, Rizal, Philippines
封面 李碧莉
組版 江 嵐
版次 1997 年十月初版
ISBN 971-91920-2-7 971-91920-3-8



于長城楊綾瑞伉儷一九七八年登中國萬里長城。

聯華平聲主人對聯為上天壽。明倫堂。八代一第。
一與王長對王長壽。一與王長對王長壽。



商報一九八六年復刊，羅馬天主教樞機大主教辛海棉（左），其右是于長庚與于長城。



于長城(左)與于長庚(右)在台灣省生產教育所的政治犯監獄和商報社社長范・紀漢諾(中)合影。



一九六二年三月八日第一次商報案，于氏兄弟被扣禁於墨菲軍營。



亞謹諾總統會見于長城(右二)與于長庚(左)，右是于長庚夫人林瓊鳳。



馬科斯總統與于長城，左是拿破侖·藍瑪，右是外交部副部長高連地。



馬加巴牙總統與于長城。



牙細亞總統(右)在馬尼拉海外記者會與當年該會副會長于長城握手。



菲民族英雄紀念碑



菲民族英雄紀念碑(上圖)，下圖英雄榜，左起于慶文和于林瓊鳳。

是會通會通中當與會香請代請此界五(古)誠謝亞歐長

。毛發如君干

菲華叢書的編纂

爲完成商報故社長于長城搜集和整理菲律賓華人歷史資料的未竟願望，于以同基金會決定編纂菲華叢書，收集有關菲律賓華人歷史與文物資料，分門別類出版專冊，保存菲華文物，方便菲律賓華裔族群參考。

我們彙編了“忠魂毅魄，于以同烈士與華僑商報”及“海外華裔典範——于長城”二冊，作爲我們開創編纂菲華叢書的獻禮。我們擬有系統地介紹歷來對華社有重大貢獻的先賢史蹟，俾華裔族群飲水思源，不忘披荆斬棘創業辛勞的先僑。

菲華文學是中華文學的一股支流，四五十年代有過輝煌燦爛的表現，當年在華僑商報刊登的短篇小說，富有濃郁的菲華社會色彩，以菲華特有的語彙與語法反映在那個年代的生活百態，是研究菲華文學不可或缺的珍貴資料。商報當年曾彙編四冊華僑小說選，惜現已絕版，我們計劃翻印，作爲菲華叢書的一部分。

五十年代轟動一時的西洋著作的“學府風光”是揭發當年菲華學校怪現象的中篇諷刺小說，也是菲華文學的典範作品，我們決收入菲華叢書，獨立發行。

菲民族英雄扶西·黎剎是對菲律賓作出偉大貢獻的最杰出華裔子孫，他的不朽長篇小說，在西班牙統治黑暗年代，喚醒民族魂，鼓舞人民反奴役爭自由的鬥志。“社會毒瘤”與“貪婪統治”的唯一完整中文譯本，曾在華僑商報逐日刊登并發行單行本，現已絕版，

我們也將收錄於菲華叢書，再次發行。

我們希望搜集與整理菲華史上重大事故，如西文簿記案抗爭史，禁僑案，菲化案等分別出版專書，而將以一九九〇年五月于長城長庚兄弟被綁劫赴台事件作為開始，彙集當時國內外報刊連篇累牘的報導，選其精萃，編纂成書，發行專冊。

于長城兄弟綁劫案的報導，反映當時蛻變中的菲華關係，既說明冤獄的來龍去脈，也有助瞭解蔣家政權在台不可逃避的沒落命運。

華裔族群在菲律賓的融化歷程現尚在進行中，菲華叢書擬搜集與整理史料，檢討融化已走過的路，審視當前處境，並向前瞻望，希有助於對未來路向的展望。

商報歷年來刊登衆多有關於菲律賓民俗，反西抗美爭獨立的文字，以及菲短篇小說譯作，菲華叢書計劃分門別類，彙編成書，方便閱讀參考。

我們歡迎社會賢達與同好，不吝珠璣，多多指教，提供珍貴建議，俾充實叢書內容。

序

于長城先生畢生獻身於促進菲律賓與中華兩民族的情誼，為華裔族群留下良好典範。他的貢獻受到菲中兩國朝野高度肯定和讚頌。

中國國務院僑務辦公室主任廖暉和副主任林水龍的唁電，讚揚他‘一向熱愛祖國，心繫桑梓，畢生為團結僑胞、弘揚中華文化，為中菲、中美兩國人民的友好和文化交流，作出了積極的貢獻。’中國駐菲大使王英凡的誄詞，肯定他‘為溝通中菲兩個民族的文化交流，促進中菲兩國人民的瞭解和友誼作出了積極的貢獻。’

菲律賓英雄紀念碑基金會追崇于長城先生是菲國民族英雄，特別讚賞‘他熱衷鼓吹菲族裔和菲華族裔，以及菲律賓與中國兩國之間的良好關係，來促進他出生的國土菲律賓的發展與繁榮。’

一九四五年二月馬尼拉市解放戰役，在美軍機炮及日軍放火掃射夾擊的無情炮火中，二十七歲的于長城在巴石河南焚燬的家宅炙熱的廢墟，目睹左鄰右舍慘遭劫難，發誓如果僥倖逃過浩劫，決畢生奉獻為人群服務。

長城先生戰後恢復出版商報，不是單純繼承父業，他

認清筆桿比鎗械更犀利，是實現他獻身社會人群的最有力工具。

無冕皇帝不是他追求的桂冠，新聞自由是他用以倡導華裔族群融合於主流社會與增進菲中兩民族情誼的論壇。

長城先生高瞻遠矚，他不是個高談闊論的清談者，建造空中樓閣。他是腳踏實地的有理想有遠見的實踐家。他五十年代便倡導的華裔融合於主流社會的理論，終在七十年代中期實行的集體轉籍體現，華裔族群蛻變成菲律賓多元民族社會的進程現尚在延續中。他一九六七年發動的‘山邦百耐建設計劃’，是華菲一家親打成一片的起步，倡議的義診，後來在商報歷次主持的賑災行動落實推行，是八十年代華裔族群風起雲湧的義診的最早典範。

單祇融洽與恤貧義診這兩項倡舉，長城先生對菲中兩民族情誼促進的貢獻，便值得華裔族群懷念學習。

長城先生沒有虛渡他的一生。他在世間留下良好典範，對菲中兩民族作出的重大貢獻，是會永遠為受他庇蔭的後人景仰。

本書收集了長城先生幾篇有關融洽與義診的代表作，以及一些有關他的事蹟記載，充作他心愛的菲華歷史文物的一部分。

**PERSONALITY
IN THE NEWS**

By GAT



QUINTIN YUYITUNG, publisher of the Chinese Commercial News, has been chosen new president of the Manila Overseas Press Club. The ticket he led won a majority of the seats in the MOPC board of directors during the club elections held recently. Yuyitung, himself polled the highest number of votes.

目 錄

菲華叢書的編纂 序

英雄禮讚

菲律濱英雄紀念碑基金會頌狀	(3)
有所不為,有所必為	沙籠雅(6)
熱愛祖國,心繫桑梓	廖暉、林水龍(8)
畢生尋求正義與進步	王英凡(9)

華裔典範

海外華裔典範	(13)
菲華報人典範	(15)
新聞自由鬥士	(17)
風範永存	(20)
于長城先生的未竟志願	(23)
學習于長城先生	莊金耀(25)
民族英雄	芳楠(27)
大時代的小人物	魯峰(29)

其人其事

英雄哥哥	(33)
永垂不朽	高魯冀(50)
新聞自由導師	拿破侖·藍瑪(55)
融合的先驅	路易·毛里壽(58)
于長城的中國情	蔡國烟(61)

長城先生精神永存！	方友義(65)
春風不改舊時波	王永志(70)

遺作選輯

華僑問題與解決辦法	于長城(75)
菲華緊張關係我見	于長城(83)
報人應當都是世界公民	于長城(90)
放棄中華民國國籍聲明	于長城(95)
我們為什麼要到山邦百耐去？	于長城(97)
解答有關扶助“山邦百耐建設”幾點問題	于長城(109)
附錄：風雨飄搖·時機緊迫	謝德溫(111)

二度蒙難

冤獄的來龍去脈	于長庚口述(115)
這是不公平的	拿破侖·藍瑪(136)
奴才的奴才	拿破侖·藍瑪(143)
于案觀審記實	亞歷罕諾·羅西斯(150)
轟動一時的華僑商報案	加思·亞歷山大(156)

報界聲援

菲三個報業團體聲援于氏兄弟	(173)
于氏兄弟案宣言	(190)

生平事蹟

作為一個報人	(193)
人生哲學	(195)
宗教觀	(197)
論知識份子	(199)
中國情操	(201)
哮喘痼疾	(203)
羅西斯與于長城	(205)

紀漢諾與于長城	(207)
楊應琳與于長城	(209)
沙籠雅與于長城	(211)
沙籠雅其人其事	(213)

八六復刊

亞謹諾總統祝詞	(217)
復刊詞	(219)
感謝大家	于長城、于長庚(222)
商報的歷史地位	(225)

追悼懷念

新聞預言家	祝克·亞羅育(229)
痛悼于長城先生	林季良(231)
名垂報業史冊	楊應琳(232)
為人處事	拿破侖·藍瑪(234)
舊金山旅次弔于長城	龔書暉(236)
真理公道的呼聲	羅特·黎依斯(237)
學習戰鬥精神	安頓紐·聶描斯(239)
光輝典範永在我們心中	柯芳楠(241)
海外華人的典範	華生(243)
英雄勇士	許棟(245)
悼念長城先生	許棟(246)
悼念于長城先生	李榮美(248)
奉獻一生的孺子牛	望星海(249)
遲到的悼詞	鍾藝(251)
風範長存	稀南(253)
最老資格的僑報先鋒	丁明(255)
悼念典範報人	林澤安(257)